

Техникалық ерекшелігі:

- Электр қуат беру - 220-240 В, ~ 50-60 Гц
- Қыздыру қуаты - 550Вт
- Салқындату қуаты - 70Вт
- Салқындату типі, хладагент – Электрондық
- Қыздыру температурасы және өнімділігі - 85-97°С, 5 л/ч
- Салқындату температурасы және өнімділігі - 10-15°С, 0,5 л/ч
- Энергия тұтыну - 1,2кВт*ч/сутки
- Энергиялық тиімділік сыныбы - Класс В

Жеткізу жиынтығы:

- Кулер
- Кепілдік талоны
- Тұтынушыға арналған нұсқау

www.sonnen.me 9

Сақтық пен қауіпсіздік шаралары:

Осы нұсқаулықта көрсетілген нұсқаулардың сақталмауы жарақаттарға немесе салқын зақымдануына алып келуі мүмкін. Жарақаттанудың және бұйымның зақымдануының төуекелін төмендету үшін құрастыру, орнату және пайдалану алдында нұсқаулықты толықтай оқу керек.

МАҢЫЗДЫ!!!
Осы бұйым ыстық және салқын суды құю үшін арналған. Салқын пайдаланған кезде негізгі сақтық шараларын сақтау керек, себебі олардың сақталмауы жарақаттарға алып келуі мүмкін.

- Пайдалану алдында салқын осы нұсқаулыққа сәйкес жинап, орнату керек.
- Осы диспенсер тек құтыға құйылған су (19 л, 12 л.) үшін арналған, басқа сұйықтықтардың қолданылуы бұйымның сынуына алып келуі мүмкін.
- Салқын тегіс, қатты бетте, тура күн сәулелері түсетін аймақтан қашық орнату керек. Жарылғыш-қауіпті газдар бар жерде салқын пайдаланбаңыз.
- Салқын орнатқан кезде артқы панель және қабырға арасында кем дегенде 20 см бос орын қалдыру керек. Ауа ағынын қамтамасыз ету үшін сонымен қатар салқын бүйір жақтарынан кем дегенде 20 см саңылау қалдыру керек.
- Тек сенімді жерге тұйықталған розетканы пайдаланыңыз. Салқын жалғау үшін ұзартқышты пайдаланбаңыз.
- Салқын сөндірген кезде, ағқашан қоректену сымының айырынан тартыңыз. Шоғырсым немесе айыр зақымдалған жағдайда салқын пайдалануды тоқтату керек.
- Электр тоғына ұшыраудың және басқа жарақаттардың алдын алу үшін, салқын бөліктерін суга батырмаңыз.

www.sonnen.me 10

Сақтық пен қауіпсіздік шаралары:

- Салқын тазарту алдында салқын желіден сөндірулі екендігіне көз жеткізу керек.
- Балаларға ересектердің қарауынсыз ыстық су құюларына рұқсат бермеңіз. Бақылаусыз пайдаланудың алдын алу үшін салқын розеткадан сөндіріңіз.
- Сервистік қызмет көрсетуді тек сертификатталған мамандар жүргізу керек.
- Егер 7 жастан асқан балалар қауіпсіздік шаралары туралы хабардар болса, және егер олар осымен байланысты қауіптерді ұғынса, олар осы құрылғыны пайдалана алады. Физикалық ауытқулары бар тұлғаларға олардың қамқоршылары көмек көрсету керек. Құрылғыны және қоректену шоғырсымын 7 жасқа дейінгі балалардың қол жетімділігінен тыс ұстаңыз.
- Осы құрылғының ішінде және жанында жеңіл тұтанатын заттарды сақтамаңыз.
- Құрылғыны түбін жоғары қаратып аудармаңыз және 45° астам бұрышқа еңкейтпеңіз.

Сонымен қатар салқын дұрыс пайдалану үшін келесі ережелерді сақтау керек:

- Қаптау және жөнелту алдында осы құрылғын тестілеуден және санитарлық өңдеуден өтті. Тасымалдау кезінде бакта және құбырларда шаң және иістер жинақталуы мүмкін. Су ішу алдында салқын кем дегенде бір литр су ағызу керек.
- Жылытылмайтын орынжайларда жылдың салқын маусымында судың қатыумен тудырылған зақымданулардың алдын алу үшін аппараттан барлық суды ағызу керек.
- Салқын артқы панелінде судың қыздырылуын/салқындатылуын сөндіріңіз.
- Айырды розеткадан суырыңыз.
- Құтыны шығарыңыз.
- Салқын ыстық судың салқындағандығына көз жеткізіңіз. Суга арналған сауытты алып, салқын/ыстық су жеткізу крандарына бірізді басу арқылы аппараттан барлық суды ағызыңыз. Су қалдықтарын салқын артқы панеліндегі ағызу саңылауы арқылы ағызыңыз.

www.sonnen.me 11

Аппарат пайдалану:

1. Су құйылған жаңа құтыны алып, оны салқын алдында орналастырыңыз.
2. Құтыны көтеріңіз және, диспенсер иінесі, өзімен қорғаныстық тығынды итеріп, құты саңылауына кіретіндей, оны құты ұстағышқа абайлап орналастырыңыз.

МАҢЫЗДЫ!!!
Балаларға және мүмкіндіктері шектеулі адамдарға құтыны жүктеуге жол бермеңіз.

4. Жалғау алдында, сауытты салқын крандарына жақындатып, су аға бастағанға дейін крандарды ашыңыз.
5. Тек су салқын барлық сауыттарды толтырғаннан кейін, оны желіге жалғауға болады.
6. Ыстық/салқын су жеткізу үшін салқын артқы панелінде судың қыздырылуын/салқындатылуын қосу батырмасына басыңыз. Суды салқындату/қыздыру үшін, қосқаннан кейін 1 сағатқа дейін қажет болуы мүмкін. Осы уақыт ішінде қыздырғыш элемент, салқ.элемент біркелкі жұмыс жасамауы мүмкін.

www.sonnen.me 12

Ақаулықтарды диагностикалау және жою:

Егер аппарат дұрыс әрекет етпесе немесе мүлдем жұмыс жасамаса, сервистік орталыққа жүгінбес бұрын, келесі жәйттарды тексеріңіз.

АҚАУЛЫҚ	ҚАЛАЙ ЖООҒА БОЛАДЫ
• Судың жылытауы орын алады.	Ықтимал себебі: су құйылған құтыда микрорарық бар. салқын розеткадан сөндіріңіз, құтыны алып шығып, жаңасына ауыстырыңыз.
• Су жеткізу қранынан су ақпайды.	Ықтимал себебі: құтыда су таусылды. Құтының босамандығын тексеріңіз, егер ол бос болса, оны алмастырыңыз.
• Аппарат қосылмайды.	Ықтимал себебі: аппарат қосылған розетка ақаулы. Розетканың жарамдылығын тексеріңіз, егер розетка ақаулы болса, аппараты басқа жарамды тұрмыстық розеткаға жалғаңыз.
• Су салқындамайды	Ықтимал себебі: аппарат электрлік желіге жалғанбаған. - Салқындату ажыратқышы «OFF» жайғасымында; - Аппаратты қосқаннан кейін аз уақыт өтті; - Аппараттың тым белсенді қолданылуы, нәтижесінде су салқындап үлгермейді; - Салқындату ажыратқышын «ON» жайғасымына орнатыңыз.
• Аппарат жоғ ары шу ден гейлімен жұмыс жасайды.	Ықтимал себебі: аппарат тегіс бетте орнатылмаған. Аппаратты тегіс қатты бетке орнатыңыз.

www.sonnen.me 13

Сұлба:

1. Ыстық су индикаторы
2. Салқын су индикаторы
3. Салқын су шүмегі
4. Ыстық су шүмегі
5. Тамшыжинағыш науасы
6. Ағызу саңылауы
7. Салқын су ажыратқышы
8. Ыстық су ажыратқышы
9. Желдету тесігі
10. Электрлік қоректену шоғырсымы

Алдыңғы көрінісі Артқы көрінісі

www.sonnen.me 14

Электрондық схема:

1. Таймерін қосу/өшіру
2. Озон көзі
3. Сенсор температура басқару
4. Қыздырғыш
5. Жылыту қосу/өшіру
6. Сенсор температурасы қызмет көрсету
7. Индикатор жылыту
8. Индикаторы салқындату
9. Сақтандырғыш
10. Салқындату қосу/өшіру
11. Электр қозғалтқыш

Құқықтық ақпарат:
Розетканың жарамдылығын тексеріңіз, егер розетка ақаулы болса, аппараты басқа жарамды тұрмыстық розеткаға жалғаңыз.

Өндірілген күні бұйым корпусында орналасқан сериялық нөмір сандары түрінде шифрланған. Мысал: SN1801YU0001. 18 – өндірілген жылы (2018 жыл), 01 – өндірілген айы (қаңтар). Қалған сандар бұйым нөмірі болып табылады.

Суды салқындату/қыздыру және молшерлеу үшін арналған. Сақтаудың ерекше жағдайларын және тасымалдауды қажет етпейді. Тағайындалуы бойынша пайдалану кезінде қауіпсіз. Жарамдылық мерзімі шектелмеген. Кепілдік мерзімі 12 ай. Өндіруші: Жеджианг Ланбао Электрикал Эпланас Ко., ЛТД. №899 Іст Каифа Рд, Жуксианг Таун, Сикси Сити, Жеджианг Пр, Қытай (ZHEJIANG LANBAO ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD. NO 899 EAST KAIFA RD, ZHOUXIANG TOWN, SIXI CITY, ZHEJIANG PR, CHINA).

Электрлік аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған орта туралы қамданыңыз. Ақаулы электрлік аспапты арнайы қадеге жарату бекетіне таспыру керек. Тұрмыстық электрлік аспаптарды өңдеуге қабілдайтын бекеттердің мекенжайларын Сіз Сіздің қиладның муниципалдік мекендеріңізде ала аласыз.

www.sonnen.me 15

SONNEN®

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

FS-01

КУЛЕР ДЛЯ ВОДЫ с функцией нагрева и охлаждения

www.sonnen.me 16

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за выбор продукции SONNEN®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

ru/by **Содержание:**

Техническая спецификация	2
Комплект поставки	2
Меры предосторожности и безопасности	3
Эксплуатация аппарата	5
Диагностика и устранение неисправностей	6
Схема	7
Электронная схема	8
Правовая информация	8

Құрметті сатып алушы! Сізге SONNEN® өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз! Кейін жүгіну үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Пайдалануды бастар алдында құрылғыны дұрыс пайдалану бойынша ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

kz **Мазмұны:**

Техникалық ерекшелігі	9
Жеткізу жиынтығы	9
Сақтық пен қауіпсіздік шаралары	10
Аппарат пайдалану	12
Ақаулықтарды диагностикалау және жою	13
Сұлба	14
Электрондық схема	15
Құқықтық ақпарат	15

www.sonnen.me 1

Техническая спецификация:

- Электропитание - 220-240 В, ~ 50-60 Гц
- Мощность нагрева - 550Вт
- Мощность охлаждения - 70Вт
- Тип охлаждения - электронное
- Температура и производительность нагрева - 85-97°С, 5 л/ч
- Температура и производительность охлаждения - 10-15°С, 0,5 л/ч
- Энергопотребление - 1,2кВт*ч/сутки
- Класс энергетической эффективности - Класс В

Комплект поставки:

- Кулер
- Гарантийный талон
- Руководство пользователя

www.sonnen.me 2

Меры предосторожности и безопасности:

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или к повреждению кулера. Для снижения риска травм и повреждений изделия пользователю необходимо полностью прочитать руководство перед сборкой, установкой и эксплуатацией.

ВАЖНО!!!
Данное изделие предназначено для разлива холодной и горячей воды. При эксплуатации кулера необходимо соблюдать базовые меры предосторожности, т.к. несоблюдение их может привести к травмам.

- Перед использованием кулера необходимо собрать и установить согласно данному руководству.
- Данный кулер предназначен только для бутылированной воды (19 л, 12 л.), использование других жидкостей может привести к поломке изделия.
- Устанавливать кулер необходимо на ровной, твердой поверхности, вдали от попадания прямых солнечных лучей. Не используйте кулер, где присутствуют взрывоопасные газы.
- При установке кулера необходимо оставить свободное место между задней панелью и стеной, не менее 20 см. Для обеспечения потока воздуха следует также оставить зазор не менее 20 см по бокам кулера.
- Используйте только розетки с надежным заземлением. Не используйте удлинители для подключения кулера.
- При выключении кулера всегда тяните за вилку шнура питания. В случае повреждения кабеля или вилки необходимо прекратить использование кулера.

www.sonnen.me 3

Меры предосторожности и безопасности:

- Для предотвращения поражения электрическим током и иных травм, не погружайте части кулера в воду.
- Перед чисткой кулера необходимо удостовериться, что кулер выключен из сети.
- Не позволяйте детям наливать горячую воду без присмотра взрослых. Выключайте кулер из розетки для предотвращения безнадзорного использования.
- Сервисное обслуживание должны проводить только сертифицированные специалисты.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 7-ми лет, если они осведомлены о мерах безопасности, и если они осознают связанные с этим опасности. Лицам с физическими отклонениями должны оказывать помощь их опекуны. Держите устройство и кабель питания вне досягаемости детей до 7 лет.
- Не храните внутри и вблизи данного устройства легко воспламеняющиеся вещества.
- Не переворачивайте устройство вверх дном и не наклоняйте более чем на 45°.

www.sonnen.me 4

Эксплуатация аппарата:

1. Возьмите новую бутылку с водой и поместите ее перед кулером.
2. У бутылки с водой с горлышка снимите гигиеническую пленку.
3. Поднимите бутылку и аккуратно поместите ее в держатель бутылки таким образом, чтобы игла кулера вошла в отверстие бутылки, вытолкнув собой защитную пробку.

ВАЖНО!!!
Не позволяйте проводить загрузку бутылки детям и людям с ограниченными возможностями.

4. Перед подключением поднесите емкость к кранам кулера и откройте краны, пока не польется вода.
5. Только после того, как вода заполнит все ёмкости в кулере, его можно подключить к сети.
6. Для подачи горячей/холодной воды нажмите на кнопку включения нагрева/охлаждения воды на задней панели кулера. Чтобы охладить/нагреть воду, после включения может потребоваться до 1 часа. В течении этого времени нагревательный элемент, охл. элемент может работать непрерывно.

Для правильной эксплуатации кулера необходимо также соблюдать следующие правила:

- Перед упаковкой и отгрузкой данное устройство прошло тестирование и санитарную обработку. При перевозке в баке и трубах могут накапливаться пыль и запахи. Перед тем как пить воду, следует слить из кулера не менее одного литра воды.
- Во избежание повреждений, вызванных замерзанием воды в холодное время года в неотапливаемых помещениях, необходимо слить всю воду из аппарата.

1. Выключите нагрев/охлаждения воды кнопкой на задней панели кулера.
2. Извлеките вилку из розетки.
3. Извлеките бутылку.
4. Убедитесь, что горячая вода в кулере остыла. Возьмите емкость для воды и слейте всю воду из аппарата путем последовательного нажатия на краны подачи холодной/горячей воды. Остатки воды слейте через сливное отверстие на задней панели кулера.

www.sonnen.me 5

Диагностика и устранение неисправностей:

Если аппарат функционирует неправильно или не работает вообще, проверьте следующие моменты, прежде чем обращаться в сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	КАК МОЖНО УСТРАНИТЬ
• Происходит утечка воды.	Возможная причина: микротрещина бутылки с водой. Выключите кулер из розетки, извлеките бутылку и замените на новую.
• Из крана подачи воды не льется вода.	Возможная причина: закончилась вода в бутылке. Проверьте, не опустела ли бутылка, если она пуста, замените её.
• Аппарат не включается	Возможная причина: неисправна розетка, в которую вклучен аппарат. Проверьте розетку на исправность, если розетка неисправна, подключите аппарат к другой исправной бытовой розетке.
• Вода не охлаждается	Возможная причина: аппарат не подключён к электрической сети. - Выключатель охлаждения в положении «OFF»; - После включения аппарата прошло мало времени; - Слишком интенсивное использование аппарата, вследствие чего вода не успевает охлаждаться; - Установите выключатель охлаждения в положение «ON».
• Аппарат работает с повышенным уровнем шума.	Возможная причина: аппарат установлен на неровной поверхности. Установите аппарат на ровную, твердую поверхность.

www.sonnen.me 6

Схема:

1. Индикатор включения нагрева
2. Индикатор включения охлаждения
3. Кран холодной воды
4. Кран горячей воды
5. Лоток коллесборника
6. Сливное отверстие
7. Выключатель холодной воды
8. Выключатель горячей воды
9. Отверстие вентиляции
10. Кабель электропитания

Вид спереди Вид сзади

www.sonnen.me 7

Электронная схема:

1. Таймер вкл/выкл
2. Источник озона
3. Датчик контроля температуры
4. Нагреватель
5. Нагрев вкл/выкл
6. Датчик поддержания температуры
7. Индикатор нагрева
8. Индикатор охлаждения
9. Предохранитель
10. Охлаждение вкл/выкл
11. Электродвигатель

Правовая информация:
Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия. Пример: SN1801YU0001. 18 – год производства (2018 год), 01 – месяц производства (январь). Остальные цифры являются номером изделия.

Вопросы и предложения по качеству направлять: ООО «Офис-интекс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. Предназначен для охлаждения/нагрева и дрирования воды. Особых условий хранения и транспортировки не требует. Безопасен при использовании по назначению. Срок годности не ограничен. Гарантийный срок 12 месяцев. Производитель: Жеджианг Ланбао Электрикал Эпланас Ко., ЛТД. №899 Іст Каифа Рд, Жуксианг Таун, Сикси Сити, Жеджианг Пр, Китай (ZHEJIANG LANBAO ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD. NO 899 EAST KAIFA RD, ZHOUXIANG TOWN, SIXI CITY, ZHEJIANG PR, CHINA).

Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде. Неисправный электроприбор необходимо сдать в специальный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

www.sonnen.me 8